

Load-No.: 89325

EDI - ASN Note

VDA 4912)  
Vendör -Plant: 0100  
-NG: 91001108  
Linamar Plettenberg GmbH  
Daimlerstr. 11  
58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248  
place of storage:  
Consumption:  
Dispatch Type: Truck Company  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077  
Gross Weight: 23.358 KG

VAT-No.: DE123840478  
VAT-No.: IT04886850728

220156

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.  
-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor  
Pack. Mat. -Quant. -Number Cust. -Number Vendor

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
80841422	000010	2511108490	12.720	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
30.03.2021		035308-900		PC	S	KUEHNE+NAGEL s.r.l.	nt. wt.: 21.307 KG , gr. wt.: 23.358 KG
		CC: 210026372	530	PC	S	Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)	
		CC: 210026368	530	PC	S		
		CC: 210026365	530	PC	S		
		CC: 210026363	530	PC	S		
		CC: 210026357	530	PC	S		
		CC: 210026354	530	PC	S		
		CC: 210026349	530	PC	S		
		CC: 210026347	530	PC	S		
		CC: 210026340	530	PC	S		
		CC: 210026337	530	PC	S		
		CC: 210026333	530	PC	S		
		CC: 210026329	530	PC	S		
		CC: 210026326	530	PC	S		
		CC: 210026322	530	PC	S		
		CC: 210026315	530	PC	S		
		CC: 210026312	530	PC	S		
		CC: 210026306	530	PC	S		
		CC: 210026301	530	PC	S		
		CC: 210025862	530	PC	S		
		CC: 210025853	530	PC	S		
		CC: 210025850	530	PC	S		
		CC: 210025840	530	PC	S		
		CC: 210028074	530	PC	S		
		CC: 210028069	530	PC	S		
		CC: 24,000	TBA-500256	PC	S		

08 APR 2021

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Y

KUEHNE+NAGEL s.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data smollo:

Firma

501167515

DCT300/P01850

Cast-Number: 253919  
UC-Material: G011077X30  
Text: Engineering Change Status C  
Text: Customer Change No. C018986\_MIP\_1  
Text: Supplier Index -

Bo 211067

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



Linamar Plattenwerk GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenburg

Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077  
(order no. / No. de commande)

HBS-Teile-Nr. 035309-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex C  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80841422/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1029314  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G011077X30  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 03/16/2021  
(shipping date / Date de livraison)

Schmelzen-Nr. 253919  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess E/VAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Stückzahl 12,720  
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Lieferspezifikation GCG 805000 02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245  
(casting dim. / Dimension coulee)

Rohmat.-abm. 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand +FP Glühen (HBS: +N)  
(delivery condition / Etat de livraison)

Umformgrad 25:1  
(diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1100	1.2300	0.0160	0.0200	1.1900	0.0600	0.1900	0.1900	0.0100	0.0360	0.0080	0.0002	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0000	0.0050	0.0008	0.0000	0.0005	0.0140	2.3000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.20	0.00	40.30	0.00	37.00	0.00	34.90	33.20	32.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert  
(DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	Sek. 8	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Av(J)	0.00
bei T(°C)	0.00

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )
0.00	0.00
-	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	0.00
-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	0
	164.0	176.0	HBW
	0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00
	-	-

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum  
(date / Date)

03/30/2021

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1



**NEDERLANDS TEKST**

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen  
Plaats  
Land
4. Plaats en datum van Inontvangstneming der goederen  
Plaats  
Land  
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam \*
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m<sup>3</sup>
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)  
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift  
Franco  
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde  
Vrachtprijs  
Kontingen  
Saldo  
Supplementen  
Bijkomende kosten  
Verscheidene  
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te..... de .....
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de.....  
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 imbegrepen en 21+22. De dik omlinnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

\* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

**TRADUZIONE ITALIANA**

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
2. Destinataro (Nome, Indirizzo, Nazione)
3. Luogo previsto per la consegna della merce  
Luogo  
Nazione
4. Luogo e data del ritiro della merce  
Luogo  
Nazione  
Date
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Designazione ufficiale di trasporto \*
10. Numero statistica
11. Peso Lordo
12. Cubaggio m<sup>3</sup>
13. Istruzioni dello speditore (formalità doganali ed altre)  
Disposizioni speciali
14. Rimborso
15. Prescrizione di affrancazione  
Porto franco  
Porto assegnato
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
19. Da Pagare: Lo speditore, Moneta, Il destinatario  
Prezzo del trasporto  
Riduzioni  
Totale  
Spese supplementari  
Spese accessorie  
Varie  
Totale da pagare
20. Convenzioni particolari
21. Redatto a..... il.....
22. Firma e timbro dello speditore
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricevimento merce data il.....  
Firma e timbro del destinatario

A riempire sulla responsabilità del speditore 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

\* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

**ENGLISH TRANSLATION**

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods  
Place  
Country
4. Place and date of taking over of the goods  
Place  
Country  
Date
5. Annexed documents
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Official transport designation \*
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m<sup>3</sup>
13. Sender's instructions (Customs and other formalities)  
Special regulations
14. Reimbursement
15. Directions as to freight payment  
Freight paid  
Freight to be paid
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee  
Carriage charges  
Reductions  
Balance  
Supplern. charges  
Other charges  
Miscellaneous  
Total to be paid
20. Special agreements
21. Established in..... on.....
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received Date on.....  
Signature and stamp of the consignee

To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

\* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

**DANSK OVERSAETTELSE**

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted  
sted  
land
4. Sted for varens overtagelse  
sted  
land  
dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelse \*
10. Statistisk nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m<sup>3</sup>
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten  
Franco  
Ufranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mønt, modtager  
Pragtomkostninger  
Fradrag  
Saldo  
Tillæg  
Ekstra omkostninger  
Diverse  
I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i..... den.....
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato den.....  
Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linjer, udfyldes af transportøren.

\* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmønsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.